FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Province: Ontario — District No.: 118 — S. District No.: 3 — Enumeration District / District du recenseur — No. — in / dans: Canton de Clarence — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Pamphile A. Martineau — Enumerator. / Recenseur. — Juin 13 et 14

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITS / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, METIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE. / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Enter on each line the name of the township or parish, street and street number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Inscrire sur chaque ligne le nom du canton ou de la paroisse, la rue et le No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or single. / Célibataire, marié(e), veuf (ve) ou divorcé(e).	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si au Canada, dire quelle province ou le territoire.)	Year of immigration, if not born in Canada. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire, autre que celui ci-dessus, s'il y en a.	Industries. / Patrons.	Employers. / Employés.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Rate of wages per hour. / Taux du salaire par heure.	Weeks employed in 1910 at occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à cet emploi ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre emploi ou métier, s'il y en a.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Time off, if any, per week at chief occupation. / Heures de congé par semaine à l'emploi principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910 from occupation or trade, specified. / Total des gages en 1910 provenant de l'emploi ou métier spécifié.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Total des gages en 1910 provenant d'autres emplois ou métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. / Taux du salaire par heure.	Dwelling House. / Maison habitée.	Household or Institution. / Famille, ménage ou institution.	Amount. / Montant.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language ordinarily spoken. / Langue ordinairement parlée.	Grade of education. (In the case persons attending School, College or University.) / Degré d'instruction. (Dans le cas des personnes fréquentant l'école, le collège ou l'université.)	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
34	34	Lamoureux Orebille	9e 12 C1	m	Fils	c	Nov	1909	1	Ont.			Français	Canadien	Cath R.																		Non	Non	Fr				
35	35	Blais Israel	E Pt 16	m	Chef	m	Août	1857		Ont.			Français	Canadien	Baptiste	Cultivateur			Ouv	Non Pay													Oui	Oui	Fr & A				
		" Marguerite	"	f	Epouse	m	Janv	1863	47	Ont.			Ecossaise	Canadien	Baptiste	Ouvrier																	Oui	Oui	A				
		" Marie	"	f	Fille	c	Juin	1888	24	Ont.			Français	Canadien	Baptiste	Ouvrier																	Oui	Oui	A				
		" Rosa	6	f	Fille	c	Mars	1889	22	Ont.			Français	Canadien	Baptiste	Ouvrier																	Oui	Oui	A				
		" Nelson	"	m	Fils	c	Sept	1890	21	Ont.			Français	Canadien	Baptiste	Journalier			Pays		Ferme	52		60	300								Oui	Oui	A				
		" Ida	"	f	Fille	c	Mai	1894	14	Ont.			Français	Canadien	Baptiste	Aucun																	Oui	Oui	A				
36	36	Desjardins Wenceslas Orner	W 34 12	m	Chef	m	Déc	1863	47	Ont.			Français	Canadien	Cath R	Cultivateur			Ouv	Non Pay													Oui	Oui	F				
		" Marie Jane	"	f	Epouse	m	Mars	1868	43	Ont.			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F				
		" Philip	"	m	Fils	c	Juil	1895	15	Ont.			Français	Canadien	Cath R	Journalier			Pays		Ferme	52		60	300				1500		300		Oui	Oui	F				
		" Joseph	9	m	Fils	c	Mars	1898	13	Ont.			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F				
		" Napoléon	"	m	Fils	c	Janv	1899	12	Ont.			Français	Canadien	Cath R	Journalier			Pays		Ferme	50	12	60	300	100							Oui	Oui	F				
		" Lizzie	"	f	Fille	c	Mars	1899	14	Ont.			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F				
		" Aurélia	"	m	Fils	c	Nov	1899	11	Ont.			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F				
		" Aurélia	"	f	Fille	c	Mars	1900	11	Ont.			Français	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F				
		Lafleur Emery	"	m	Commerçant	c	Juil	1888	32	Ont.			Anglais	Canadien	Cath R	Fromager			Ouv	Non			28		66	300							Oui	Oui	Fr & A				
37	37	Albert Gaffiote	W 3 4 12	m	Chef	m	Mars	1873	38	Ont.			Italienne	Canadien	Cath R	Journalier			Ouv	Non	Moulins		30		45	300							Oui	Oui	F				
38	38	" Philomène	"	f	Epouse	m	Janv	1883	28	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F				
		" Jeanne	3	f	Fille	c	Nov	1906	4	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F				
38		Lévis Clément	"	m	Chef	m	Mars	1882	28	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Journalier			Ouv		Ferme	50		60	400								Non	Non	F				
	66	" Maggie	"	f	Epouse	m	Mar	1884	26	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F				
		" Alexandre	1	m	Fils	c	Juin	1904	6	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		" Alice	"	f	Fille	c	Mai	1905	5	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		" Laura	"	f	Fille	c	Mar	1907	4	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		" Roxanna	"	f	Fille	c	Juin	1909	1	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		Albert Jean	"	m	Père	v	Mar	1832	80	Que.			Française	Canadien	Cath R	Aucun																	Non	Non	F				
39	39	Henri Philias	C	m	Chef	m	Juil	1870	41	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Journalier			Pays		Ferme	52		60	500							Oui	Oui	F				
39	39	" Berthe	"	f	Epouse	m	Mars	1876	34	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Aucune																	Oui	Oui	F				
		" Steven	"	m	Fils	c	Juin	1894	16	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Aucun																	Oui	Oui	F				
		" Arthelle	"	m	Fils	c	Mai	1894	16	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		" Yvonne	"	f	Fille	c	Sept	1898	12	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		" Georges	"	m	Fils	c	Déc	1900	10	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		" Ernest	10	m	Fils	c	Fév	1903	8	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		" Cécile	"	f	Fille	c	Déc	1904	6	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		" Aurèle	"	f	Fille	c	Fév	1904	7	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
		" Alida	"	f	Fille	c	Fév	1911	3	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Non	Non	F				
39	40	Lucier Edmée	1 12	m	Chef	c	Juil	1891	20	Que.			Anglaise	Canadien	Baptiste	Cultivateur			Ouv	Non Ouv										2300		900	Oui	Oui	A				
37	38	" Marguerite	3	f	Mère	v	Oct	1874	36	Ont.			Anglaise	Canadien	Baptiste	Aucune																	Oui	Oui	A				
39	39	Harper Mary	"	f	Tante	c	Fév	1842	69	Ont.			Anglaise	Canadien	Méthodiste	Aucune																	Oui	Oui	A				
40	41	Lucier Ernest	14	m	Fils	m	Mai	1870	41	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Cultivateur			Ouv	Non Ouv										1000		150	Oui	Oui	F				
40	41	" Ada	"	f	Epouse	m	Avril	1874	37	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Aucune																	Oui	Oui	F				
		" Linda	"	m	Fils	c	Avril	1895	16	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	F				
		" Victor	"	m	Fils	c	Sept	1896	14	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	F				
		" Edgar	"	m	Fils	c	Mars	1898	13	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	F				
		" Leo	"	m	Fils	c	Fév	1901	10	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	F				
		" Romeo	12	m	Fils	c	Déc	1903	7	Ont.			Française	Canadien	Cath R																		Oui	Oui	F				
		" Eveline	"	f	Fille	c	Juin	1905	5	Ont.			Française	Canadien	Cath R																				F				
		" René	"	m	Fils	c	Juin	1907	3	Ont.			Française	Canadien	Cath R																				F				
		" Cécile	"	f	Fille	c	Avril	1910	1	Ont.			Française	Canadien	Cath R																				F				
		" Ferdinand	"	m	Frère	c	Fév	1886	25	Ont.			Française	Canadien	Cath R	Journalier	6-9-10		Ouv		Moulins	50		60	450				1600		400				F				